



**Исполнительный совет  
Программы развития  
Организации Объединенных  
Наций и Фонда Организации  
Объединенных Наций в области  
народонаселения**

Distr.: General  
27 July 2004  
Russian  
Original: English

**Вторая очередная сессия 2004 года**  
20–24 сентября 2004 года, Нью-Йорк  
Пункт 7 предварительной повестки дня  
**ЮНФПА**

**Фонд Организации Объединенных Наций в области  
народонаселения**

**Дополнительные потребности в обеспечении охраны  
и безопасности персонала и помещений ЮНФПА  
в глобальном масштабе**

*Элементы для решения*

Исполнительный совет, возможно, пожелает:

*одобрить* предложение Директора-исполнителя о предоставлении ей в 2004–2005 годах исключительных полномочий на использование до 4 процентов средств утвержденного регулярного вспомогательного бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов в размере 169,6 млн. долл. США брутто в качестве дополнительных ассигнований с максимальным объемом 6,8 млн. долл. США на обеспечение мер безопасности. Указанная сумма будет учтена в качестве резервной и показана в финансовой ведомости, и о ее использовании будет доложено Исполнительному совету в рамках ежегодного обзора финансовой деятельности.

1. После кровавого нападения на Отделение Организации Объединенных Наций в Багдаде, Ирак, в августе 2003 года ни у кого не вызывает сомнения тот факт, что уровень угроз для безопасности операций Организации Объединенных Наций во всем мире значительно повысился. В ответ на это Совет Безопасности в своей резолюции 1502 вновь подтвердил жизненно важное значение обеспечения охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций. В свете усиления угрозы совершения террористических актов в отношении всех отделений Организации Объединенных Наций требуется принять дополнительные меры защиты сверх тех, которые уже предусмотрены и на которые ЮНФПА выделил на 2004–2005 годы ресурсы в размере 4,6 млн. долл. США<sup>1</sup>. Дополнительные меры необходимы, чтобы организация была в состоянии эффективно реагировать на требования быстро меняющейся глобальной обстановки при минимальной приостановке своих операций.

2. Такие меры включают: а) переезд некоторых страновых отделений ЮНФПА в более безопасные помещения; б) обеспечение соблюдения всех аспектов повышенных минимальных оперативных стандартов безопасности, включая улучшение связи и установку дополнительных заграждений и аппаратуры слежения по периметру зданий и усиление контроля за доступом; в) выделение Фондом средств на покрытие возросших расходов УКООНВБ в результате увеличения числа сотрудников по вопросам безопасности на местах и объема связанных с этим вспомогательных услуг; г) увеличение выплат по договорам страхования от злоумышленных деяний и дополнительное страхование с целью компенсировать последствия нынешнего сокращения охвата; и е) создание базовой структуры безопасности, что требует найма для работы на местах трех консультантов по вопросам региональной безопасности и одного сотрудника из числа вспомогательного персонала в штаб-квартиру для координации работы механизма безопасности организации и эффективного осуществления директив и указаний УКООНВБ на уровне страновых отделений.

3. С учетом вышесказанного Директор-исполнитель просит Исполнительный совет в порядке исключения предоставить ей полномочия на использование до 4 процентов средств утвержденного регулярного валового вспомогательного бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов в качестве дополнительных ассигнований максимальным объемом 6,8 млн. долл. США, приведенных в таблице 1 ниже.

4. Выделенные дополнительные средства будут учтены в качестве резервных и показаны в финансовых ведомостях, и об их использовании будет доложено Исполнительному совету в рамках ежегодного обзора финансовой деятельности.

---

<sup>1</sup> 3,9 млн. долл. США в счет ассигнований на 2004–2005 годы, 0,7 млн. долл. США в счет прошлых обязательств.

Таблица 1  
**Потребности в обеспечении безопасности на 2004–2005 годы**  
*(В тыс. долл. США)*

<i>Описание</i>	<i>Утвержденная сумма</i>	<i>Дополнительные потребности</i>	<i>Итого</i>
Повышенные минимальные оперативные стандарты безопасности	2 742	4 379	7 139
Ассигнования на деятельность УКООНВБ и страховании	1 529	1 164	2 693
Расходы по персоналу	299	1 230	1 529
<b>Итого</b>	<b>4 570</b>	<b>6 791</b>	<b>11 361</b>

### Элементы для решения

5. Исполнительный совет, возможно, пожелает одобрить предложение Директора-исполнителя о предоставлении ей на 2004–2005 годы исключительных полномочий на использование до 4 процентов средств утвержденного регулярного вспомогательного бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов в размере 169,6 млн. долл. США брутто в качестве дополнительных ассигнований максимальным объемом 6,8 млн. долл. США на обеспечение безопасности. Указанная сумма будет учтена в качестве резервной и показана в финансовой ведомости, и о ее использовании будет доложено Исполнительному совету в рамках ежегодного обзора финансовой деятельности.